



# Kanlux

**APUS LED PIR / APUS PIR P67/68**  
**SABIK LED PIR / SABIK PIR P67/68**  
**TERRA LED PIR / TERRA PIR P67/68**

(PL) Kanlux SA, ul. Objazdowa 1-3, 41-922 Radzionków (CZ) Distributor: Kanlux s.r.o., Sadev 618, 738 01 Frydek-Místek (SK) Distributor: Kanlux s.a., Splaviska 379/19, 911 01 Trenčín (HU) Fogalmazás: Kanlux Kft., 9026 Győr, Bácsai út 153/B (UA) ТОВ «КАНЛУКС», 08130, Миколаївська область, Кіровоградський район, Тернопільська область та Тернопільська область, вул. Соборна, 6/вулиця 1-5, 606-617 (RO) Kanlux Lighting SRL, Intrarea Binevoia 1A, Sector 4, 042159 Bucuresti (RU) ООО Kanlux, ул. Комсомольская, д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация; 000 Kanlux-Энергосервис, ул. Комсомольская, д. 1, 142120, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация. (BG) Kanlux EOOD, Warehouse area Gopet Logistics, 1532 Kozlebone, Sofia, ph:+359 2 42 19 623 (DE) Kanlux GmbH, Flugplatz 21, 46139 Dortmund



www.kanlux.com											
P1	P2	P3		P4	P5						

**EN**  
**INTENDED USE / APPLICATION**  
 Product for spotlighting and ornamental lighting.  
**MOUNTING**

Mount the product in such a way that ensures the operating area of the sensor to be directed horizontally against the moving object. Pay particular attention to proper bias ('+' - POSITIVE, '-' - NEGATIVE). Technical changes reserved. Read the manual before mounting. Mounting should be performed by an appropriately qualified person. Any activities to be done with disconnected power supply. Exercise particular caution. Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use.

**FUNCTIONAL CHARACTERISTICS**  
 Product for indoor use. Product automatically lights up when moving objects are detected. The sensor detects movement / turns lights on regardless of the ambient light intensity.

**USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE**  
 It's forbidden to use the product with damaged protective cover. Any maintenance work must be performed when the power supply is cut off and the product has cooled down. Do not cover the product. Product must not be used in unfavourable environment, e.g. dust, moisture, water, vibrations, etc. Product with non-replaceable light source of the LED type. Product can not be fixed if the light source becomes damaged. ATTENTION! Do not look directly at LED light beam. Non-dismountable product. Not suitable for independent repairs. In the area of strong electromagnetic interference the functioning of the product may be disrupted.

**EXPLANATIONS OF SYMBOLS USED**

P1: Supply voltage.  
 P2: Rated power.  
 P3: Rated luminous flux.  
 P4: Rated durability.  
 P5: Colour temperature.

P6: Certificate of Conformity confirming the quality of production in accordance with approved standards on the territory of the Customs Union.

P7: Product meets the requirements of EU directives.

P8: Use only indoors.

P9: Protection against solid foreign objects bigger than 12mm provided.

P10: Class III. A product in which protection against electric shock is provided by feeding it with very low safe voltage (SELV) with no risk of creating higher than safe voltage.

P11: The product is not compatible with lighting dimmers.

P12: The symbol describes the minimal distance of a light fixture (its light source) from the spots and objects that it's illuminating.

P13: The chipped globe, screen or protective shield must be replaced immediately.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended.

P14: This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/ neutralising. Products labelled in this way should be returned to a collection facility for waste electrical and electronic goods. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type.

**COMMENTS / GUIDELINES**

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage. For more information about Kanlux products visit [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions. Kanlux SA reserves the right to make changes in the manual - the current version can be downloaded at [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

## DE

**VERWENDUNG / ANWENDUNG**

Produkt für die Akzent- und Dekorationsbeleuchtung.

**MONTAGE**  
 Das Produkt muss so montiert werden, dass das Wirkfeld des Sensor quer bezüglich des sich bewegenden Objekts ausgerichtet ist. Achten Sie besonders auf die Polarität der Leitungen. ('+' - POSITIV, '-' - NEGATIV). Technische Änderungen vorbehalten. Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Befähigung hat. Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen. Besondere Vorsicht ist zu wahren. Montageschemas: Zeichnungen. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsgemäße mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden.

**FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN**

Das Produkt schaltet die Beleuchtung unter dem Einfluss sich bewegender Objekte ein/aus. Produkt zur Verwendung im Innenbereich. Der Sensor erfasst Bewegungen/schaltet die Beleuchtung unabhängig von der Lichtintensität in der Umgebung ein.

**BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG**

Eine Verwendung des Produkts ohne oder mit zerbrochener Schutzscheibe ist unzulässig. Die Wartung bei ausgeschalteter Versorgung und nach Erkälen des Produkts durchführen. Das Produkt nicht bedecken. Das Produkt darf an keinem Ort benutzt werden, an dem ungünstige Umgebungsbedingungen herrschen, z.B. Staub, Feinstaub, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrationen u.a. Produkt mit nicht austauschbarer Leuchtquelle des Typs Diode/LED-Diode. Im Falle einer Beschädigung der Leuchtquelle kann das Produkt nicht repariert werden. ACHTUNG! Nicht starr auf die Lichtquelle der Diode/LED-Diode blicken. Das Produkt ist nicht zerlegbar. Es eignet sich nicht für eine selbstständige Reparatur. Unter dem Einfluss starker elektromagnetischer Störungen kann es zu Störungen bei der Arbeit des Produkts kommen.

**ERLAUTERUNGEN ZU DEN VERWENDETEN MARKIERUNGEN UND SYMBOLEN**

P1: Speisepannung.

P2: Nennleistung.

P3: Nominal-Leuchtdtstrahl.

P4: Nenn-Lebensdauer.

P5: Farbtemperatur.

P6: Zertifikat über Konformität der Produktionsqualität mit den anerkannten Standards auf dem Gebiet der Zollunion.

P7: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien.

P8: Nur für die Verwendung im Innenbereich.

P9: Geschütz gegen feste Fremdkörper mit mehr als 12mm Durchmesser.

P10: Klasse III. Produkt, bei dem der Schutz vor elektrischem Schlag darin besteht, dass es mit einer sehr niedrigen ungefährlichen Spannung betrieben wird (SELV - Schutzkleinspannung), wobei das Risiko einer gefährlichen Spannung ausgeschlossen ist.

P11: Das Produkt kann nicht zusammen mit Beleuchtungsdimmern verwendet werden.

P12: Das Symbol bezeichnet den Mindestabstand, den die Leuchte (deren Lichtquelle) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss.

P13: Metallerte oder zerbrochene Teile (Lampenschirm, Abschirmung, Schutzscheibe) müssen sofort ersetzt werden.

**Umweltschutz**

Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsabfälle.

P14: Diese Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit hin, gebrauchte elektrische und elektronische Geräte selektiv zu sammeln. Solche gekennzeichneten Produkte dürfen nicht zusammen mit normalem Müll entsorgt werden. Bei Zweifelhingung droht eine Geldstrafe. Diese Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Umwandlung / der Rückgewinnung / des Recyclings / der Unschädlichmachung. Auf diese Weise markierte Produkte müssen einem Sammelpunkt von gebrauchten elektrischen oder elektronischen Geräten zugeführt werden. Informationen zu Sammel- / Abholpunkten erteilen die lokalen Behörden oder die Verkäufer dieser Produkte. Gebrauchte Produkte können auch an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn die Zahl der alten die der neu gekauften nicht übersteigt.

**ANMERKUNGEN / HINWEISE**

Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. Zusätzliche Informationen zu den Produkten der Marke Kanlux sind auf der Seite [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com) erhältlich. Kanlux SA haftet nicht für Schäden, die aus dem Nichtbeachten der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise resultieren. Die Firma Kanlux SA behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung einzuführen - die aktuelle Version zum Herunterladen auf [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

## FR

**DESTINATION / APPLICATION**

Produit à l'éclairage accentuant ou décoratif.

**INSTALLATION**

Mettre en place le produit de façon à ce que le champ de fonctionnement du capteur soit orienté en travers par rapport à l'objet en mouvement. Faire une attention particulière à la bonne polarisation des câbles. ('+' - POSITIVE, '-' - NEGATIVE). Modifications techniques réservées. Avant de commencer l'installation lisez le mode d'emploi. Installation doit être effectuée par une personne possédant les certificats d'aptitude convenables. Toutes les opérations doivent être effectuées avec la tension débranchée. Il faut rester très prudent. Schéma de l'installation: voir les images. Avant la première mise en marche il faut s'assurer si le fixage mécanique est correct ainsi que la connection électrique.

**CARACTERISTIQUES FONCTIONELLES**

Produit allumé et éteint automatiquement l'éclairage suite au mouvement des objets. Utiliser le produit uniquement à l'intérieur des locaux. Le capteur détecte le mouvement/déclenche l'allumage de la lumière indépendamment de l'intensité de la lumière dans l'environnement.

**RECOMMANDATIONS D'EXPLOITATION / MAINTENANCE**

Il est interdit d'utiliser le produit sans le vitre ou avec le vitre de protection endommagé. Faire l'entretien avec l'alimentation coupée une fois le produit refroidi. Ne pas couvrir le produit. L'installation ne peut pas être utilisée dans l'endroit aux conditions défavorables par exemple: poussière, eau, humidité, vibrations etc. Produit aux sources de lumière de type diode/diodes LED interchangeable. En cas de dommage de la source de lumière le produit devient irréparable. ATTENTION! Ne pas fixer les yeux sur la lumière de la diode / diodes LED. Produit non démontable. Il est impropre aux réparations indépendantes. Dans la zone de l'influence de fortes perturbations électromagnétiques le fonctionnement du produit peut survenir.

**EXPLICATION DES MARQUAGES ET DES SYMBOLES UTILISES**

P1: Tension d'alimentation.

P2: Puissance nominale.

P3: Flux lumineux nominal.

P4: Durée de vie nominale.

P5: Température de couleurs.

P6: Certificat de conformité validant la qualité de la production avec les normes approuvées sur le territoire de l'Union douanière.

P7: Produit conforme aux Directives de l'Union Européenne (UE).

P8: Utiliser uniquement à l'intérieur des locaux.

P9: Protection contre les états solides dépassant 12mm.

P10: 3ème classe. Produit où la protection contre la commotion électrique consiste à l'alimenter avec dela très basse tension sécurisée (SELV) sans risque de création des tensions plus hautes que les sécurisées.

P11: Le produit ne fonctionne pas ensemble avec les gradateurs de lumière.

P12: Symbole signifie la distance minimale qui peut avoir lieu entre le luminaire (sa source de lumière) et les endroits et les objets qu'il éclaire.

P13: Il faut immédiatement échanger le globe, l'écran, la vitre de protection cassé ou endommagé.

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Gardez la propreté et protégez l'environnement. La ségrégation des déchets d'emballage est recommandée.

P14: Ce marquage indique la nécessité de la collecte sélective des appareils électriques et électroniques usés. Les produits marqués de cette façon ne peuvent pas, sous la peine d'amende, être jetés aux poubelles avec les déchets ordinaires. Ces produits peuvent être nuisibles pour l'environnement et pour la santé des hommes, ils exigent les formes spéciales de la transformation / de la récupération / du recyclage et de la neutralisation. Produits marqués de cette façon doivent être rendus aux points de ramassage du matériel électrique et électronique use. Informations sur les points de ramassage / réception sont données par les autorités locales ou le vendeur de ce type de matériel. Matériel use peut être aussi rendu au vendeur en cas de l'achat de nouveau matériel en quantité inférieure ou égal au nouveau matériel acheté du même type.

**LA NON OBSERVATION DES INDICATIONS DU PRÉSENT D'EMPOI PEUT ENTRAINER PAR EXEMPLE AUS INCENDIES, AUS BRÜHNEN, À LA COMMOTION ÉLECTRIQUE, AUS LÉSIONS PHYSIQUES ET AUX AUTRES DOMMAGES MATÉRIELS ET IMMATERIELS. LES INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LES PRODUITS DE LA MARQUE KANLUX SONT ACCESSIBLES SUR LE SITE: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)**
**KANLUX SA n'encourt pas de responsabilité pour les dommages résultant de la non observation du présent mode d'emploi. La société Kanlux SA se réserve le droit d'apporter des modifications à l'instruction - la version actuelle peut être téléchargée a partir du site [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).**

## IT

**DESTINAZIONE / USO**

Prodotto per illuminazione d'accento o decorativa.  
**ASSEMBLAGGIO**

Il prodotto deve essere montato in modo che il campo d'azione del sensore sia diretto trasversalmente rispetto all'oggetto in movimento. Prestare particolare attenzione alla correttezza della polarità dei cavi. ('+' - POSITIVO, '-' - NEGATIVO). Modifiche tecniche riservate. Prima di procedere con l'assemblaggio si prega di consultare le istruzioni. L'assemblaggio deve essere effettuato da una persona con appropriata competenza. Eseguire qualsiasi operazione con l'alimentazione disinnescata. È necessario adottare particolare cautela. Schema di assemblaggio: vedi illustrazioni. Prima del primo utilizzo, occorre accertarsi che il fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano corretti.

**CARATTERISTICHE FUNZIONALI**

Il prodotto accende e spegne automaticamente la luce sotto l'influenza di oggetti in movimento. Prodotto da utilizzare in ambienti interni. Il sensore rileva un movimento / accende la luce indipendentemente dall'intensità della luce dell'ambiente circostante.

**RACCOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE**

Non è ammesso l'uso del prodotto privo del vetro di protezione o con vetro di protezione rotto. Eseguire la manutenzione solo con l'alimentazione disinnescata e dopo il raffreddamento del prodotto. Non coprire il prodotto. Non utilizzare il prodotto in luoghi con averse condizioni ambientali, quali sporcizia, polvere, acqua, umidità, vibrazioni, ecc. Prodotto con fonti luminose non sostituibili del tipo diodi LED. In caso di danni alla fonte luminosa, il prodotto non può essere riparato. ATTENZIONE! Non fissare lo sguardo direttamente sul diodo LED. Prodotto non smontabile. Rivolgersi esclusivamente a tecnici qualificati. Sotto l'azione di forti interferenze elettromagnetiche possono verificarsi alterazioni nel funzionamento del prodotto.

**SPIEGAZIONE DELLE INDICAZIONI E DEI SIMBOLI USATI**

P1: Tensione di alimentazione.

P2: Potenza nominale.

P3: Flusso luminoso nominale.

P4: Vita stimata.

P5: Temperatura di colore.

P6: Certificato di Conformità attestante la conformità della qualità di produzione alle norme approvate sul territorio dell'Unione Doganale.

P7: Il prodotto soddisfa i requisiti delle Direttive dell'Unione Europea (UE).

P8: Utilizzare solo in ambienti interni.

P9: Protezione contro i corpi solidi superiori a 12mm.

P10: Classe III. Prodotto in cui la protezione contro la folgorazione consiste nell'alimentarlo con una tensione di sicurezza bassissima (SELV), senza rischio di sovratensione rispetto alla tensione di sicurezza.

P11: Il simbolo indica la possibilità di installazione e utilizzo del prodotto su una base di materiale normalmente incombustibile.

P12: Il prodotto non può operare con regolatori d'illuminazione.

P13: Bisogna sostituire immediatamente la lente o lo schermo rotto o danneggiato, con un vetro di protezione.

**PROTEZIONE AMBIENTALE**

Prenditi cura della pulizia e dell'ambiente. Si consiglia la differenziazione degli imballaggi da smaltire.

P14: Questa etichetta indica la necessità di raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti con questa etichetta, a pena di ammenda, non possono essere smaltiti nella spazzatura ordinaria insieme ad altri rifiuti. Questi prodotti possono essere dannosi per l'ambiente e la salute umana, e richiedono particolari forme di trattamento / recupero / riciclaggio / neutralizzazione. I prodotti così etichettati devono essere smaltiti nei punti di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Informazioni sui punti di raccolta/rifiuto, sono disponibili presso le autorità locali o i rivenditori di tali attrezzature. Le attrezzature usate possono anche essere rese a rivenditore, in caso di acquisto di un nuovo prodotto, in quantità non maggiore dei nuovi prodotti dello stesso genere acquistati.

**AVVERTENZE / SUGGERIMENTI**

Non attendersi adle raccomandazioni di queste istruzioni si possono provocare, ad esempio, incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e immateriali. Ulteriori informazioni sui prodotti con marchio Kanlux sono disponibili all'indirizzo: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)

Kanlux SA non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze scaturite dall'inosservanza delle prescrizioni contenute in queste istruzioni. La società Kanlux SA si riserva il diritto di apportare modifiche al manuale di istruzioni - la versione attuale può essere scaricata dal sito [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

## PL

**PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE**

Wyrob do oświetlenia akcentującego lub dekoracyjnego.

**MONTAZ**

Wyrob należy montować tak, by pole działania czujnika było ukierunkowane poprzecznie względem poruszającego się obiektu. Wybrać szczególną uwagę na poprawność polaryzacji przewodów. ('+' - POSITIVE, '-' - NEGATIVE). Zmiany techniczne zastrzeżone. Przed przystąpieniem do montażu zapoznać się z instrukcją. Montaż powinien wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszelkie czynności wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Należy zachować szczególną ostrożność. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, co do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego.

**CECHY FUNKCJONALNE**

Wyrob automatycznie złącza i wyłącza oświetlenie pod wpływem poruszających się obiektów. Wyrob użytkować wewnątrz pomieszczeń. Czujnik wykrywa ruch/włącza oświetlenie niezależnie od natężenia światła w otoczeniu.

**ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA**

Niedopuszczalne jest użytkowanie wyrobu bez lub z pękniętą szybką ochronną. Konserwację wykonywać przy odłączonym zasilaniu po wystygnięciu wyrobu. Nie zakrywać wyrobu. Wyrobu nie użytkować w miejscu w którym panują niekorzystne warunki otoczenia tj. kurz, pył, woda, wilgoć, wibracje itp. Wyrob z niewymieronym źródłem światła typu dioda/diody LED. W przypadku uszkodzenia źródła światła, wyrob nie nadaje się do naprawy. UWAGA! Nie wpartywać się w wiązkę światła diody/diod LED. Wyrob nierozbieralny. Nie nadaje się do samodzielných napraw. W obszarze działania silnych zakłóceń elektromagnetycznych mogą występować zakłócenia pracy wyrobu.

**WYJAŚNIENIA STOSOWANYCH OZNACZEŃ I SYMBOLI**

P1: Napięcie zasilające.

P2: Moc znamionowa.

P3: Znamionowy strumień świetlny.

P4: Trwałość znamionowa.

P5: Temperatura barwowa.

P6: Certifikat zgodności potwierdzający jakość produkcji z zatwierdzonymi standardami na terytorium Unii Celnej.

P7: Wyrob spełnia wymagania Dyrektywy Unii Europejskiej (UE).

P8: Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.

P9: Ochrona przed stałymi ciałami większymi niż 12mm.

P10: Klasa III. Wyrob, w którym ochrona przed porażeniem elektrycznym polega na zasilaniu go bardzo niskim napięciem bezpiecznym (SELV) bez ryzyka powstania napięć wyższych niż bezpieczne.

P11: Wyrob nie współpracuje ze ściemniaczami oświetlenia.

P12: Symbol oznacza minimalną odległość jaką może mieć oprawa oświetleniowa (jej źródła światła) od miejsc i obiektów oświetlanych.

P13: Należy natychmiast wymienić pokępną lub uszkodzoną klosz lub ekran, szybkę ochronną.

**OCHRONA ŚRODOWISKA**

Dbać o czystość i środowisko. Zakazuje segregację odpadów popakowaniowych.

P14: Oznakowanie zapewnia na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznakowanych, na kraj gryżny, nie można wyrzucić do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Wyroby tak oznakowane powinny zostać oddane do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju.

**UWAGI / WSKAZÓWKI**

Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, porażenń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych. Dodatkowe informacje na temat produktów marki Kanlux dostępne są na: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)

P10: Trida III. Wyrobek, v nemú ochranu pred úrazem elektrickým prúdom spočíva v napájaní ho nízokým napätím bezpeçného typu. Toto oznãkovanã výrobok musí byť zvlãštã zodpovedãny za škody vznikãle následkom nedodržãní pokynú tohoto návodu. Firma Kanlux SA zãstrãžuje prãvo do vpravodãzia zmien v instrukçii - aktuãlnã verzia do pobrania ze strany [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

## CZ

**URÇENÍ / POUŽITÍ**

Produkt určují pro zdůrazňující nebo dekorativní osvětlení.

**MONTÁŽ**

Vyrobek je nutné montovat tak, aby pole působnosti diody bylo nasměrováno příčně ve vztahu k pohyblivému s objektu. Zvláště si všimněte správnosti polarizace vodičů. ('+' - POSITIV, '-' - NEGATIVÉ). Technické změny vyhradené. Před zahájením montáže se seznátn s návodem. Montáž by měla provádět oprávněná osoba. Veškeré činnosti provádět při vypnutém napájení. Je nutné dodržet ostrážnost. Schéma montáže viz ilustrace. Před prvním použitím se ujistě, že mechanické připevňní a elektrické připojení jsou správně provedené.

**FUNKČNÍ VLASTNOSTI**

Vyrobek automaticky zapíná a vypíná osvětlení v reakci na pohybující se objekty. Vyrobek používat uvnitř místnosti. Čdlo zjišťuje pohyb/zápína osvětlení bez ohledu na okolní intenzitu světla.

**POKYNY K PROVOZU / ÚDRŽBA**

Vyrobek se nesmí používat bez anebos prasknutí ochranou ze skla. Údržbu provádět jen pokud je výrobek odpojen od zdroje napáění a až vystydne. Nezakryvat výrobek. Vyrobek nepoužívat na místě, kde vládnou nepřiznivě podmínky jako např. prach, voda, vlhkosť, vibrace atp. Vyrobek se zdřojem světla druhu dioda/diody LED, který se neumeňuje. V případě poškození světelného zdroje výrobek neprovázet opravit. POZOR: Nedívat se přímo do světelného paprsku diody/diod LED. Nerozebíratelný vyrobek. Nelze samostatně opravovat. V poli působení silných elektromagnetických rušivých vln vyrobek může reagovat nestabilitou.

**VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH ZNAKŮ A SYMBOLŮ**

P1: Napájecí napětí.

P2: Nominální výkon.

P3: Nominální světelný tok.

P4: Menovitá trvanlivost.

P5: Barevná teplota.

P6: Prohlášení o shodě potvrzující kvalitu výrobys v přijatými standardami na území celné unie.

P7: Vyrobek splňuje požadavky nařízení Evropské unie (EU).

P8: Používat pouze uvnitř místnosti.

P9: Ochrana před stálými částicemi většími nežli 12mm.

P10: Třída III. Vyrobek, v němž ochrana před úrazem elektrickým proudem spočívá v napájení tohoto velmi nízkým bezpečným napětím (SELV) bez rizika vzniku napětí vyšších než bezpečná.

P7: Продуктът е в съответствие с Директивите на Европейският Съюз (ЕС).  
P8: Използвайте само вътре в помещението.  
P9: Защита срещу твърди тела големи над 12мм.  
P10: Класа III. Продукт, в който защита срещу токов удар е негово то захранване с много ниско безопасно напрежение (SELV) без риска от възникване на по-високо напрежение отколкото безопасното.  
P11: Продуктът не работи с диаметри на светлината.  
P12: Символът означава минималното разстояние на осветителното тяло (неговите източници на светлина) от места и осветявани предмети.  
P13: Трябва незабавно да се сменят напукани или повреден абажур или екран, защитно стъкло.  
**ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА**  
Пазете чистотата и околната среда. Препоръчваме разделяне на отпадъците от опаковките.  
P14: Това означение показва необходимостта от разделяно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Назначени по този начин продукти, под заплаха от глоба не можете да изхвърляте в кофа за общолюен боклук заедно с други отпадъци. Тези продукти могат да бъдат вредни за околната среда и човешкото здраве, те се нуждаят от специални форми на обработка / оползотворяване / рециклиране / обезвреждане. Продукти означени по този начин трябва да бъдат поставени на мястото на събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. За информация за пунктовете за събиране / вземане предоставят местните власти или търговци на таква оборудване. Изтощено оборудване може също да бъде върнато на продавача, при закупуване на нов продукт в размерен магазин или оборудване, закупено в същия вид.  
**КОМЕНТАРИ / ПРЕДЛОЖЕНИЯ**  
Неспазване на препоръките на тази инструкция може да доведе напр. до пожар, попамене, електрически шок, физически травми и други материални и нематериални щети. Допълнителна информация за продукти на марката Kanlux са на разположение на: www.kanlux.com  
Kanlux SA не носи отговорност за последствията произтичащи от неспазване на препоръките на тази инструкция. Фирма Kanlux SA запазва правото си за въвеждане на промени в инструкцията - актуалната версия е достъпна за изглеждане в интернет сайта www.kanlux.com.

**BEY**  
**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ / ПРИМЕНЕНИЕ**  
Изделие для подчеркивающего или декоративного освещения.  
**УСТАНОВКА**  
Изделие следует установить таким образом, чтобы поле действия датчика было направлено перпендно по отношению к двигающемуся объекту. Обратите особое внимание на исправность полярности проводов. ("+" - ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ, "-" - ОТРИЦАТЕЛЬНЫЙ). Технические изменения заасеречены. Прежде, чем приступить к установке, следует познакомиться с инструкцией. Изделие должно замонтировать лицо с соответствующими правами. Всенческие действия следует проводить при выключенном питании. Следует соблюдать особую осторожность. Схема монтажа. Смотрите иллюстрацию. Перед первым употреблением изделия следует проверить электрическое крепление и электрическое соединение.  
**ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА**  
Изделие автоматически включает и выключает освещение под влиянием движущихся объектов. Изделие применяется внутри помещений. Датчик обнаруживает движение / включает освещение независимо от интенсивности окружающего освещения.  
**СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / КОНСЕРВАЦИИ**  
Недопустимо использование прибора без экрана с поврежденным защитным стеклом. Уход за изделием при выключенном питании, только после того, как изделие остынет. Не закрывать изделие. Не применять изделие в местах с невыгодными условиями окружения, напр. пыль, вода, влажность, вибрации и т.д. Изделие с несменяемым источником света типа диода LED. В случае повреждения источника света, изделие не поддается починке. **ВНИМАНИЕ!** Не всматриваться в световые лучи диода LED. Изделие неразборное. Не подходит для самостоятельных починков. В сфере действия сильных электромагнитных поем могут выступать перебои работы изделия.  
**ОБЪЯСНЕНИЯ ПРИМЕНЯЕМЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ И СИМВОЛОВ**  
P1: Напряжение питания.  
P2: Номинальная мощность.  
P3: Номинальная струя света.  
P4: Номинальная прочность.  
P5: Температура цвета.  
P6: Сертификат соответствия, подтверждающий соответствие качества продукции с утвержденными стандартами на территории таможенного союза.  
P7: Изделие выполняет требования Директива Европейского Союза (ЕС).  
P8: Применять только внутри помещений.  
P9: Защита от проникновения предметов величиной более 12мм.  
P10: III класс. В данном изделии защита от поражения электрическим током основана на питании очень малым безопасным напряжением (SELV) без риска возникновения напряжения выше, чем безопасное.  
P11: Изделие не работает с осветительными освещением.  
P12: Символ обозначает минимальное расстояние между светильником (его источником света) и освещаемым объектом.  
P13: Следует немедленно поменять потресканный или испорченный абажур или экран, защитное стекло.

**ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**  
Заботьтесь о чистоте и окружающей среде. Рекомендуем сортировку отбросов.  
P14: Данное обозначение указывает на необходимость селекционного сбора использованных электрических и электронных приборов домашнего обихода. Размеченные таким образом изделия нельзя выкидывать с обыкновенным мусором, за что грозит штраф. Данные изделия могут быть опасны для окружающей среды и для здоровья людей, они требуют специальной формы переработки / восстановления / рециклинга / обезвреживания. Данные изделия следует отдать в пункт сбора и утилизации электрического и электронического оборудования. Информацию на тему пунктов сбора/приема распространяют локальные власти или продавцы оборудования данного типа. Использование оборудования можно также отдать продавцу, если новое изделие куплено в числе не больше, чем новое оборудование того же вида.  
**ПРИМЕЧАНИЕ / УКАЗАНИЯ**  
Несоблюдение данной инструкции может привести, например, к пожарам, ожогам, поражением электрическим током, а также к другим материальным и нематериальным убыткам. Дополнительная информация на тему товаров марки Kanlux доступна на сайте: www.kanlux.com Kanlux SA не несет ответственности за последствия, вызванные в связи с несоблюдением предписаний данной инструкции. Компания Kanlux SA оставляет за собой право вносить изменения в инструкцию - текущая версия для скачивания на сайте www.kanlux.com.

**UA**  
**ПРИЗНАЧЕННЯ / ЗАСТОСУВАННЯ**  
Виріб для точкового або декоративного освітлення.  
**МОНТАЖ**  
Виріб необхідно монтувати таким чином, щоб поле дії датчика було направлено перпендикулярно відносно рухомого об'єкту. Особливу увагу звернути на відповідність полярності проводів. ("+" - POSITIVE, "-" - NEGATIVE). Технічні зміни вимагають згоди виробника. Перед початком монтажу необхідно ознайомитися з інструкцією. Монтаж повинен виконуватися особою з відповідними компетенціями. Всі операції повинні проводитися при від'єднаному живленні. Необхідно бути особливо обережним. Схема монтажу: див. ілюстрація. Перед першим використанням необхідно переконатися, що механічний монтаж і електричне підключення здійснені правильно.  
**ФУНКЦИОНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**  
Виріб автоматично вмикає і вмикає освітлення внаслідок руху об'єктів. Виріб використовується всередині приміщення. Датчик виявляє рух / включає освітлення незалежно від інтенсивності навколишнього освітлення.  
**РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ОБСЛУГОВУВАННЯ**  
Заборонено експлуатувати виріб без, або з пошкодженим захисним склом. Технічні роботи проводити при від'єднаному живленні і після того як виріб остигне. Не накривати виробу. Виріб заборонено використовувати в місцях із шкідливими умовами, напр., пил, бруд, вода, волога, вібрації тощо. Виріб з незмінним джерелом світла типу діод/диодів LED. У випадку пошкодження джерела світла, виріб не надається до ремонту. **УВАГА!** Заборонено дивитися безпосередньо на світлові промені діодів/диодів LED. Виріб нерозбірний. Не проводити ремонту самостійно. В області дії сильних електромагнітних перешкод можуть виникати перебої у роботі виробу.  
**ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПОЗНАЧЕНЬ І СИМВОЛІВ**  
P1: Напряга живлення.  
P2: Номинальна потужність.  
P3: Номинальний світловий потік.  
P4: Номинальна тривалість.  
P5: Температура кольору.  
P6: Сертифікат відповідності, що підтверджує відповідність якості продукції до затверджених стандартів на території Митного союзу.  
P7: Виріб відповідає вимогам Директив Євросоюзу (ЕС).  
P8: Використовується лише всередині приміщення.  
P9: Захист від проникнення твердих предметів розміром більшим, ніж 12мм.  
P10: Клас III. Виріб, у якому для живлення використовується безпечна дуже низька напруга (SELV), що виключає небезпечну ураження електричним струмом.  
P11: Виріб непристосований до спільнот із затемнювачем освітлення.  
P12: Символ визначає мінімальну відстань між світильником (його джерела світла) від місця і об'єктів освітлення.  
P13: Необхідно негайно замінити трісканий ковпак, екран чи захисне скло.  
**ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**  
Піклується про чистоту і зовнішнє середовище. Рекомендується розділяти відходи.  
P14: Це позначення вказує на необхідність розділяти використане електричне та електронне обладнання. Вироби з таким позначенням заборонено викидати до звичайного сміття з іншими відходами під загрозою штрафу. Такі вироби можуть спричинити шкоду навколишньому середовищу і здоров'ю людини, ці вироби потребують спеціальної форми переробки / регенерації / знешкодження. Вироби з таким маркуванням повинні здаватися у пункт збору використаного електричного й електронного обладнання. Інформацію щодо пунктів збору/приймання можна отримати у місцевих органах влади, або продавця обладнання. Використане обладнання можна також повернути продавцеві у випадку придбання нового виробу, у кількості, що не перевищує нового обладнання цього ж виду.  
**ЗАУВАЖЕННЯ / ВКАЗІВКИ**  
Недотримання рекомендацій даної інструкції може спричинити, напр., пожежу, опіки, ураження електричним струмом, тілесні травми та завдати іншої матеріальної і нематеріальної шкоди. Додаткову інформацію щодо продуктів торгової марки Kanlux можна отримати на веб-сторінці: www.kanlux.com  
Kanlux SA не несе відповідальності за наслідки недотримання даної інструкції. Компанія Kanlux SA залишає за собою право вносити зміни в інструкцію - поточна версія для скачування на сайті www.kanlux.com.

**LT**  
**PASKIRTIS / TAIKUMAS**  
Gaminys skirtas generuoti apsvietimą akcentavimo ir dekoravimo tikslais.  
**MONTAVIMAS**  
Gaminį reikia įtaisyti tokiu būdu, kad sensoriaus veikimo laukas būtų nukreiptas skersai prieš judantį objektą. Nukreipte dėmesį ypač į laidų polarizacijos tinkamumą. ("+" - POSITIVE, "-" - NEGATIVE). Draudžiama daryti techninius pakeitimus. Prieš pradėtą montuoti susipažink su instrukcija. Montavimą turi atlikti asmuo turintis atitinkamus įgalinimus. Visi darbai turi būti atliekami atjungus maitinimą. Būtinus ypatingas atsargumas. Montavimo schema: žiūrėti iliustracijas. Prieš pirmą panaudojimą reikia įsitikinti, kad gaminys yra taisyklingai mechanškai sumontuotas ir tinkamu būdu elektriskai sujungtas.  
**FUNKCIONALUMO BRUOŽAI**  
Gaminys automatiškai įjungia ir išjunga apsvietimą esant judančių objektų įtakojai. Gaminį skirtas vartoti patalpų viduje. Jutiklis aptinka judesį/įjungia apsvietimą nepriklausomai nuo šviesos intensyvumo aplinkoje.  
**EKSPLOATAVIMO REKOMENDACIJOS / KONSERVAVIMAS**  
Uždrausta naudoti gaminį be apsauginio stiklo arba jam suplyšus. Konservacinis darbus reikia vykdyti atjungus maitinimą ir gaminiai ataušus. Neuždegti gaminio apdangalais. Gaminio nevertoti vietoje kur yra nepalankios aplinkos sąlygos pvz. dulkes, vanduo, drėgmė, vibracijos ir pan. Gaminys su nemainomuju šviesos šaltiniu LED diodais/diodai tipo. Esant sugadintam šviesos šaltiniui, gaminį reikia atiduoti remontui. **DEMSIŲ!** Negalima įžiūrėti LED diodų/diodų šviesos pluoštą. Hermetiškas gaminys. Negalima daryti remontų savarankiškai. Dideliu elektromagnetinių triukšų veikimo pertauroje gaminio darbas gali būti sutrukdytas.  
**VARTOJAMŲ ŽENKLINIMŲ IR SIMBOLIŲ AIŠKINIMAS**  
P1: Maitinimo įtampa.  
P2: Nominali galia.  
P3: Nominalusis šviesos srautas.  
P4: Nominalioji veikimo trukmė.  
P5: Spalvų temperatūra.  
P6: Atitikties sertifikatas patvirtinantis gamybos kokybę pagal užtvirtintus Muitinės Sąjungos teritorijoje standartus.  
P7: Gaminys atitinka Europos Sąjungos (ES) direktyvų reikalavimus.  
P8: Vartoti tik patalpų viduje.  
P9: Apsauga nuo kietų kūnų didesnių negu 12mm.  
P10: III klase. Gaminys, kurio atžvilgiu, apsaugai nuo elektros smūgio užtikrinti, maitinimui yra taikoma labai žema saugi įtampa (SELV), ko pasekmėje nėra aukštesnė negu saugi įtampa susidaromo nizio.  
P11: Gaminys nebendradarbiauja su šviesos reguliatoriais.  
P12: Simbolis reiškia minimalų atstumą kojį gali turėti šviesumas (jo šviesos šaltinis) nuo apšviečiamų vietų ir objektų.  
P13: Reikia tuojau pat pakeisti sutrukėjusį arba pažeistą gaubtą arba ekraną, apsauginį stiklą.  
**APLIKOSAUGA**  
Rūpinkites svarumu ir aplinka. Rekomenduojame sunaudotų pakuočių atliekų segregavimą.  
P14: Šis ženklina mus nurodo, kad sudevėti elektriniai ir elektroniniai įrenginiai privalo būti selektyviai surenkami. Taip patrinkintų gaminių negalima išmesti į komunalinio atliekų sąvartyną kartu su kitomis šukšlėmis - už tai gresia pinigine baida. Tokie gaminiai gali būti kenksmingi kaip aplinkai, taip ir žmonių sveikatai, jiems turi būti taikomos specialios žaliavų perdirbimo priemonės siekiant užtikrinti jų atliekų utilizavimą, nuklenksminimą, antrinį panaudojimą. Taip paženkinti gaminiai privalo būti perduoti sudevėtų elektroninių ir elektrinių įrenginių surinkėjui. Informacijos dėl surinkėjų/priėmėjų perduoda vietos valdžios arba šio tipo įrenginio pardavejai. Sudevėtas įrenginys taip pat gali būti perduotas pardavėjui, nupirkus naują gaminį, kiekū kuris neperžengia šio tipo nupirkto įrenginio kiekį.

**PASTABOS / NURODYMAI**  
Nesilaikymas šios instrukcijos nurodymų gali sukelti pvz., gaisrą, nuplykimus, elektros smūgį, fizinius pažeidimus bei kitokias materialias ir nematerialias žałas. Papildomą informaciją Kanlux markės gaminių tema rasite svetainėje: www.kanlux.com

Kanlux SA neneša atsakomybės už pasekmes kilusias dėl šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo. Įmonė Kanlux SA pasilieka sau teisę keisti instrukciją - aktualią versiją rasite tinklalapyje: www.kanlux.com.

**LV**  
**IZMANTOJUMS / LIETOŠANA**  
Izstrādājums plānots akcentu vai dekoratīvam apgaismojumam.  
**MONTĀŽA**  
Izstrādājums jāsamontē tā, lai sensora darbības lauks būtu novirzīts krustveidīgi pret kustīgu objektu. Pārvērsiet īpašu uzmanību vadu polaritātes pareizībai. ("+" - POSITIVE, "-" - NEGATIVE). Aizliegts veikt tehnikas izmaiņas. Pirms montāžas iepazīstieties ar instrukciju. Montāža jāveic personai kam ir piemērotas kvalifikācijas. Visas darbības jāveic esot izslēgtam spriegumam. Jābūt īpaši piesardzīgam. Montāžas shēma: skatīties ilustrācijās. Pirms pirmās lietošanas jāpārbauc, vai ir piemērots mehāniskais pieslēguma veids un elektriskā pieslēgšana.  
**FUNKCIONĀLĀS ĪPAŠĪBAS**  
Izstrādājums automātiski ieslēdz un izslēdz apgaismojumu ar kustīgu objektu iedarību. Izstrādājums jālieto telpu iekā. Sensors uztver kustību/ieslēdz apgaismojumu neatkarīgi no gaismas intensitātes vide.  
**EKSPĻUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI / KONSERVĀCIJA**  
Nedrīkst lietoti izstrādājumu ja drošības stiklam ir spraugas. Konservācija jāveic esot izslēgtam spriegumam. pēc tam kad izstrādājums atdzīsis. Neapjācijiet izstrādājumu. Neļietojiet izstrādājumu vietā kur ir nelabvēlīgi ārējās vides apstākļi piem. putekļi, ūdens, mitrums, vibrācijas un līdz. Izstrādājums ar nomaināmo gaismas avotu tips diode/diods LED. Gadījumā, kad gaismas avotiem ir bojājumi, izstrādājums jāremonts. UZMANĪBU! Nedrīkst skatīties uz diodes/diodu LED gaismas strautu. Hermetiskais izstrādājums. Nedrīkst veikt remontus pēc paša ierosmes. Stipru elektromagnētiskū traucējumu teritorijā var parādīties traucējumi izstrādājuma darbā.  
**IZMANTOTU APZĪMĒJUMU UN SIMBOLU IZSKAIDROŠANA**  
P1: Barošanas spriegums.  
P2: Nominālā jauda.  
P3: Nominālā gaismas straume.  
P4: Nominālais kalpošanas laiks.  
P5: Krāsu temperatūra.  
P6: Atbilstības Sertifikāts, kas apliecina produkcijas kvalitāti ar Muiņas Savienības teritorijā apstiprinātajiem standartiem.  
P7: Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības direktīvu prasībām (ES).  
P8: Lietot tikai telpu iekā.  
P9: Aizsardzība no cietām vielām kas ir lielākas nekā 12mm.  
P10: Klase III. Izstrādājums, kādā aizsardzību no elektrošoka veido barošana ar ļoti zemu drošu spriegumu (SELV) bez riska, ka parādīsies spriegumi kas ir augstāki nekā drošie.  
P11: Izstrādājums nesadarbojas ar apgaismojuma regulēšanas ierīcēm.  
P12: Simbols nozīmē minimālo attālumu, kāds var būt apgaismojuma rāmim (tas gaismas avota) no vietām un apgaismojamiem objektiem.  
P13: Tūlīt jānomaina pārpilna vai ievainota lēca vai ekrāns, aizsardzības rīts.

**VIDES AIZSARDZĪBA**  
Rūpējietes par tīrību un apkārtni vidi. Ieteicam šķirot iepakojuma atkritumus.  
P14: Ias apzīmējums rāda ka ir vajadzība selektīvi vākt lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas. Tajā veidā apzīmēti izstrādājumi, neižpildēs gadījumā paredzot naudas sodu, nedrīkst izmest kopā ar parastiem atkritumiem. Tādi izstrādājumi var būt kārtīgi vidē un cilvēku veselībai, tie pieprasā specialā līpa pārstrādāšanas / otrreizējā izmantošana / reikiļšāna / neutralizācija. Tajā veidā apzīmēti izstrādājumi jāatdod atcēģojājā lietotu elektroniskū vai elektriskū iekārtu vākšanas punktā. Informāciju par vākšanas/sapemšanas punktiem var iegūt no reģionālas valdības vai šī tipa iekārtas pārdevēja. Lietotu iekārtu var arī atdot pārdevējam, gadījumā kad tiek iepirkts jauns izstrādājums daudzumā, kas nepārsniedz tā paša tipa iepirktais iekārtas daudzumu.  
**PIEZĪMES / NORĀDĪJUMI**  
Sis instrukcijas norādījumu neievērošana var novest līdz piem. ugunsgrēka radīšanai, apdegumiem, elektrošokam, fiziskiem ievainojumiem un citiem materiāliem vai nemateriāliem zaudējumiem. Papildu informācija par Kanlux markas produktus ir pieejama šeit: www.kanlux.com  
Kanlux SA nenes atbildību par sekām kas radīsies Sis instrukcijas norādījumu neievērošanas dēļ. Firma Kanlux SA aizstāv sev tiesību mainīt instrukciju - aktuālā versija ir pieejama mājaslapā www.kanlux.com

